

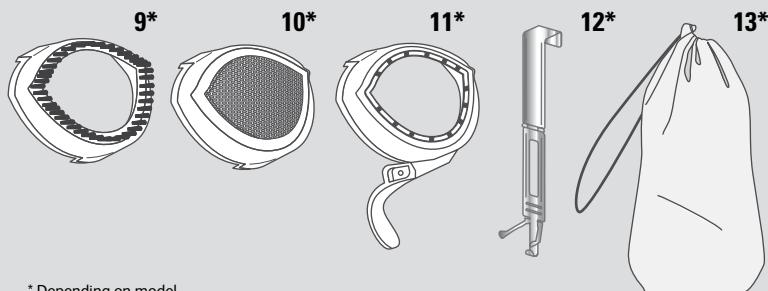
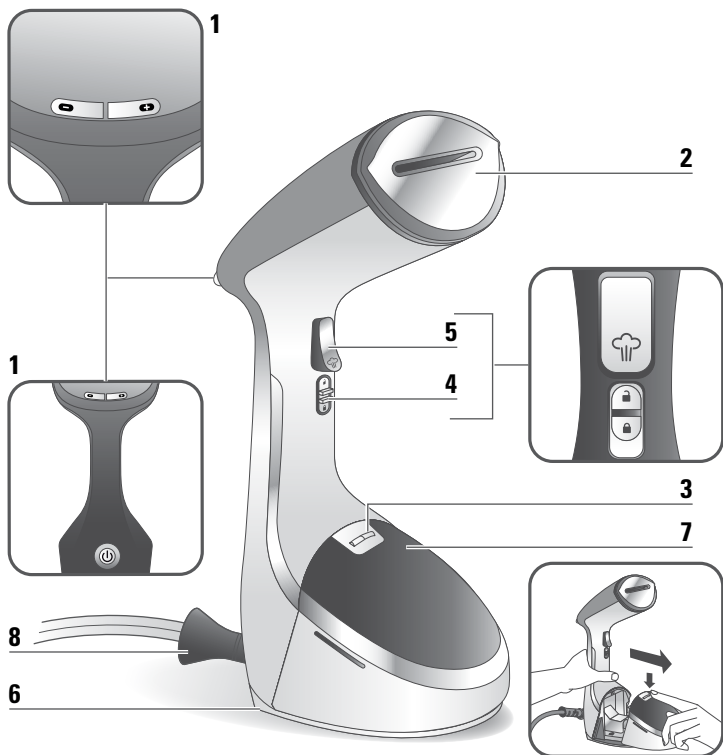
Tefal®

EN
EL
FR
AR



DT91XX

www.tefal.com



* Depending on model

PRODUCT DESCRIPTION

- | | | | |
|-----------|--|-------------|-------------------|
| 1. | Control panel : On/Off and steam level buttons | 8. | Cord exit |
| 2. | Heated soleplate | 9*. | Fabric brush |
| 3. | Water tank locker | 10*. | Steam cover |
| 4. | Locker switch for continuous steam | 11*. | Crease attachment |
| 5. | Steam trigger | 12*. | Door hook |
| 6. | Standing base | 13*. | Travel Pouch |
| 7. | Removable water tank | | |

Important safety instructions

- Please read these instructions carefully before first use.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always plug your appliance:
 - into a mains socket with voltage between 220 V and 240 V.
 - into an earthed electrical socket.Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- Use appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect on the plug to disconnect the appliance.
- Do not allow cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 16A ampere rating shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be rested on a stable surface. When placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power cord for sign and wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an approved service centre to avoid any danger.
- Do not use other descaling products than the one cited in the IFU.

Before first use

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

What water to use?

- Your appliance has been designed to use untreated tap water.
- If your water is very hard, mix 50 % tap water and 50 % bottled demineralised water.

Do not use pure demineralised or pure distilled water, water from clothes dryers, scented or softened water, rain water, filtered, bottled or boiled water, water from refrigerators, batteries or air conditioners as these may damage the appliance. These types of water contain organic waste, mineral elements that become concentrated when heated and cause spitting, brown staining, leaking or premature wear on your appliance. If your water is very hard, mix 50 % untreated tap water with 50 % distilled water (available in hardware stores). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

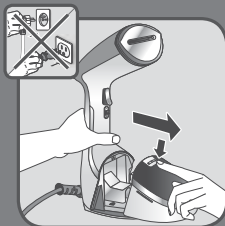


Environment protection first !

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➡ Leave it at a local civic waste collection point.

1 BEFORE USE



Unlock and remove the water tank.



Remove the water inlet stopper.



Fill the water tank with untreated tap water.

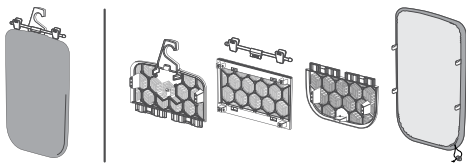


Close the water inlet stopper.

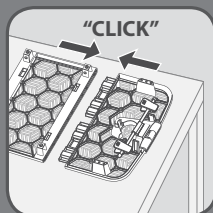


Return the water tank to its place on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place and locked.

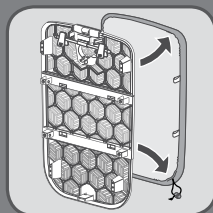
2 ASSEMBLY BOARD GUIDE



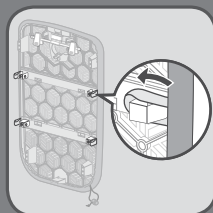
View of the finished product and exploded view.



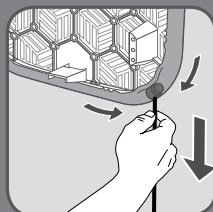
Lay down the three parts on a table and clip them together.



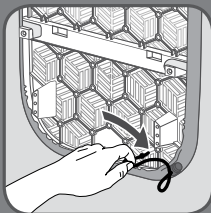
Insert the cover over the board.



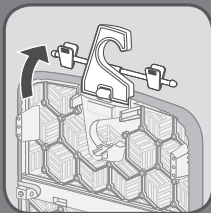
Position the four bands around the four hooks.



Band the cord and slip the stop element.



Tuck away the cord in the back of the cover.



Deploy the hook.



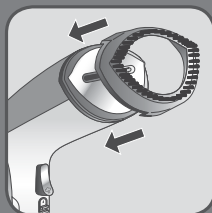
Hang the board on the door hook.



Warning: never use the board and the product on a flat position.



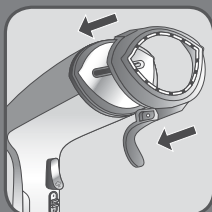
The door hook allows to hang your garment for steaming. Do not use the door hook on wooden or painted doors to avoid damaging the door.



The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

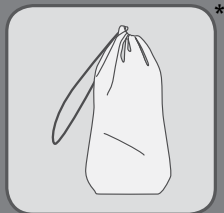


The steam cover filters water impurities and protects fabrics from water drips. This accessory must be used for delicate fabrics which do not support ironing. Before removing or attaching the steam cover, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.



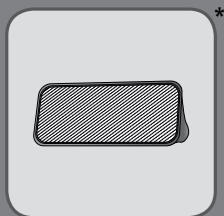
The crease attachment is used to make pant creases easily or to remove stubborn creases. Put your fabric in the space between the two accessory parts. Move the crease attachment in a downwards motion starting from the top. Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

* Depending on model



The travel pouch is used for transportation. Before storing your appliance in the travel pouch, unplug your appliance then empty the water tank and allow the appliance for approximately 1 hour until completely cool.

The lint pad is a separate accessory and cannot be attached to the steam head. You can use the lint pad independently from the steamer.



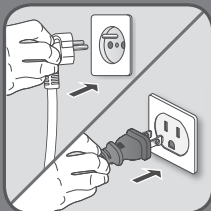
The lint pad removes hair, lint and animal fur for a professional finish.

- To use the lint pad, slowly brush the clothing with the grain or nap of the fabric.
- The pad can be cleaned by brushing it in the opposite direction. We recommend cleaning the pad on an old cloth that can be discarded.

4 USE

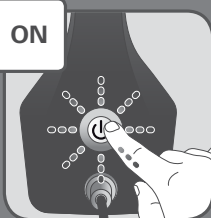


Warning : Never steam a garment while it is being worn.

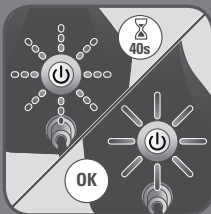


Plug-in the appliance.

ON



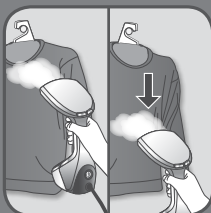
Switch on the appliance.



Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.



Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position.



For optimal use, move the garment steamer over your garment from top to bottom.



3 levels of steam: adapt the steam output to your garment.



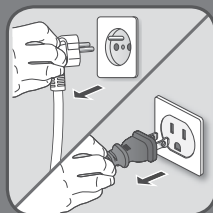
For continuous steam, lock the steam trigger by pushing the locker switch down. To release it, push it up.

OFF

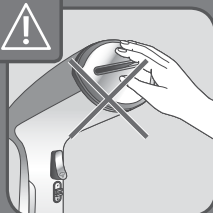
3 sec.



Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.



Unplug the appliance.

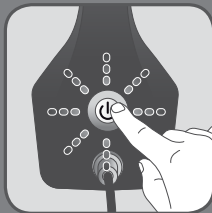


Warning: Never touch the soleplate of the appliance.



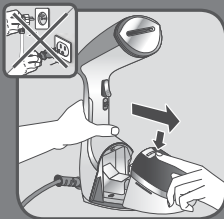
Warning: Never steam a garment with the board on your legs.

5 STANDBY MODE

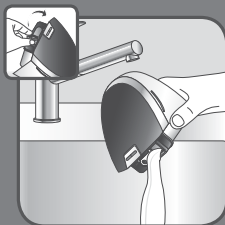


- 1) For your safety, the appliance is fitted with a standby monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use.
- 2) Only the 'On-Off' button flashes slowly to indicate that the appliance is on standby
- 3) To reactivate the steambrush :
 - a. Press the ' On-Off ' button and wait until the button light stops flashing
 - b. You can start steaming again.

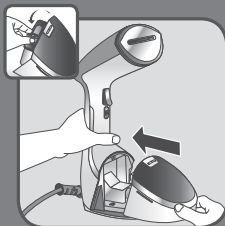
6 AFTER USE



Unlock and remove the water tank.



Empty the water tank completely.

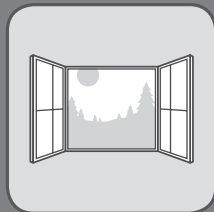


Return the water tank to its place on the appliance.



Wait for approximately 1 hour for your appliance to cool completely before storing or using the travel pouch.

7 DESCALING



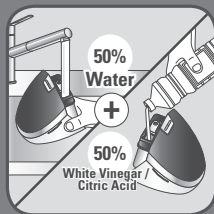
Do this operation in a well ventilated room.



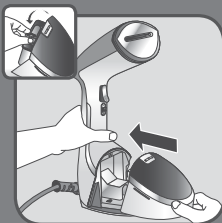
Unlock and remove the water tank.



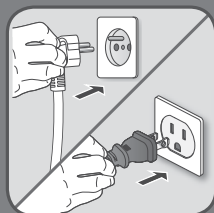
Remove the water inlet stopper.



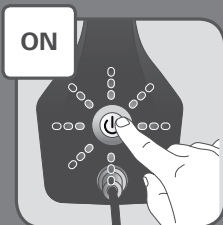
Fill the water tank with 50% untreated tap water and 50% white vinegar or citric acid.
Do not use other descaling products.



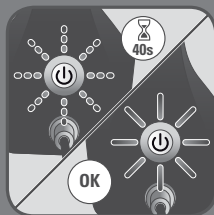
Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.



Plug-in the appliance.



Switch on the appliance.



Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

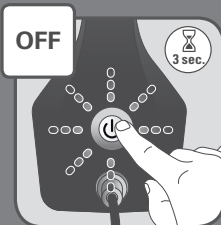


Put the steam trigger in the locked position using the locker.

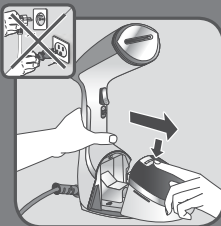
Place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.



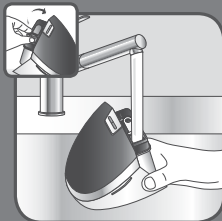
Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.



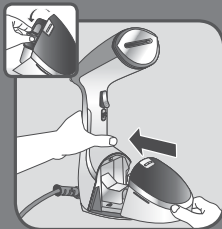
Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.



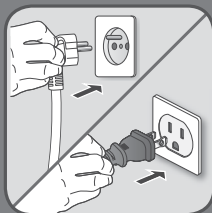
Unplug the appliance and pull the water tank out.



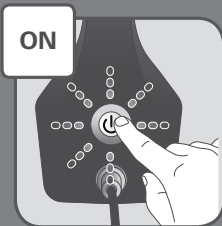
Remove the water inlet stopper and fill the water tank with untreated tap water.



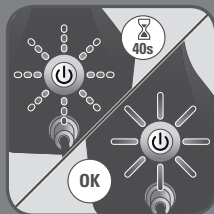
Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place.



Plug in the appliance.



Switch on the appliance.



Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready.



Put the steam trigger in the locked position. place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.



Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

1H



Wait for approximately 1 hour for the appliance to completely cool.



Only use a soft sponge with water to clean. Do not use any detergent product.

NO



Never wash or rinse appliance directly over a sink.

Troubleshooting Guide

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	The water tank is not fully in place.	Ensure that stopper is closed and that the water tank clicks when put into place.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.	Plug in your appliance and switch on.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that stopper is closed and that the water tank clicks when put into place.
Steam rate decreases.	Calc is building up.	Refer to 'ANTI CALC' section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank.
	The appliance has not been cleaned enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using liquids other than white vinegar or citric acid to descale the product.	Use only white vinegar or citric acid during 'ANTI CALC' procedure.
Appliance steams continuously.	The steam trigger is on the lock position.	Unlock the steam trigger.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | | | |
|----|--|------|-------------------|
| 1. | Στοιχεία ελέγχου: Κουμπί ON/OFF και κουμπί ποσότητας ατμού | 8. | Έξοδος καλωδίου |
| 2. | Θερμαινόμενη πλάκα | 9*. | Βούρτσα υφάσματος |
| 3. | Ασφάλεια δοχείου νερού | 10*. | Κάλυμμα ατμού |
| 4. | Ασφάλεια για συνεχή ατμό | 11*. | Εξάρτημα τσάκισης |
| 5. | Διακόπτης ατμού | 12*. | Άγκιστρο πόρτας |
| 6. | Βάση στήριξης | 13*. | Θήκη ταξιδιού |
| 7. | Αφαιρούμενο δοχείο νερού | | |

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και δεν ισχύει η εγγύηση.
- Να συνδέετε πάντα τη συσκευή:
 - σε πρίζα με τάση μεταξύ 220 V και 240 V.
 - σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
 Η σύνδεση σε λάθος τάση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή και ακυρώνει την εγγύηση.
 Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης. Αν τελικά χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης υπ' ευθύνη σας, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση, διαθέτει φως με σύνδεση γείωσης και είναι κατάλληλο για την ονομαστική ισχύ της συσκευής.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε σε γειωμένη πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.
- Για να περιοριστεί ο κίνδυνος επαφής με το καυτό νερό που βγαίνει από τις εξόδους ατμού, ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση, κρατώντας την μακριά από το σώμα σας και πατώντας το κουμπί ατμού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Πιάστε το φισ και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καυτές ή τραχιές επιφάνειες, ή με κοφτερά σημεία. Πριν φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει τελείως. Τυλίξτε χαλαρά το καλώδιο γύρω από τη συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα όταν τη γεμίζετε με νερό ή την αδειάζετε, όταν την καθαρίζετε, όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε εξαρτήματα, και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή διότι βγάζει ατμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο, ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει ζημιά η συσκευή. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή. Αν η συσκευή επανασυναρμολογηθεί ή επισκευαστεί εσφαλμένα, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού όταν χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη χρήση οποιασδήποτε

- συσκευής από παιδιά ή κοντά σε παιδιά.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή αφήνοντάς την χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα ή όσο είναι ακόμα ζεστή.
 - Μπορεί να υποστείτε εγκαύματα αν αγγίξετε καυτά μεταλλικά ή πλαστικά εξαρτήματα, καυτό νερό ή ατμό. Προσέχετε όταν αδειάζετε μια συσκευή ατμού. Μπορεί να υπάρχει καυτό νερό στο δοχείο.
 - Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης, θα πρέπει να είναι καλώδιο 16 Α. Αν το καλώδιο αντέχει σε λιγότερα αμπέρ, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία λόγω υπερθέρμανσης. Τακτοποιήστε σωστά το καλώδιο, ώστε να μην σκοντάψει κανείς και να μην τραβηχτεί το καλώδιο.
 - Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
 - Μην κατευθύνετε τον ατμό προς άλλους ανθρώπους, ζώα ή ρούχα όταν τα φοράτε.
 - Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
 - Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.

Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση, βεβαιωθείτε ότι η βάση στέκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει κάτω, αν έχει εμφανείς ζημιές ή αν παρουσιάζει διαρροή.
- Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση. Αν έχει ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ασφάλεια.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα αφαλάτωσης, εκτός από το προϊόν που αναφέρεται στις οδηγίες.

Πριν από την πρώτη χρήση

- Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μπορεί να βγάλει λίγο καπνό, μια αβλαβή οσμή ή σωματίδια. Δεν επηρεάζουν τη χρήση της συσκευής και εξαφανίζονται σύντομα.

Τι νερό να χρησιμοποιήσω;

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με μη επεξεργασμένο νερό από τη βρύση.

Αν το νερό από τη βρύση είναι πολύ σκληρό, χρησιμοποιήστε 50% νερό από τη βρύση και 50% απιονισμένο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό, νερό από στεγνώτρητα ρούχων, αρωματισμένο ή αποσκληρυνμένο νερό, βρόχινο νερό, φιλτραρισμένο, εμφιαλωμένο ή βρασμένο νερό, νερό ψυγείων, μπαταριών ή κλιματιστικών, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Αυτά τα είδη νερού περιέχουν οργανικά απόβλητα ή ανόργανα στοιχεία που συγκεντρώνονται με την επίδραση της θερμότητας και προκαλούν πιπίλισμα νερού, καφέ λεκέδες στα υφάσματα, διαρροή ή πρόωρη φθορά της συσκευής σας. Αν το νερό από τη βρύση είναι πολύ σκληρό, χρησιμοποιήστε 50% μη επεξεργασμένο νερό από τη βρύση με 50% αποσταγμένο νερό (διαθέσιμο σε διάφορα καταστήματα). Αυτό το νερό περιέχει οργανικά απόβλητα ή ανόργανες ουσίες που συγκεντρώνονται με την επίδραση της θερμότητας και προκαλούν πιπίλισμα νερού, καφέ λεκέδες στα υφάσματα ή πρόωρη γήρανση της συσκευής σας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

! Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.

Διαθέστε τη σε ένα σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων.

1 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Απασφαλίστε και αφαιρέστε το δοχείο νερού.



Αφαιρέστε την τάπα από την είσοδο νερού.



Γεμίστε το δοχείο νερού με μη επεξεργασμένο νερό από τη βρύση.

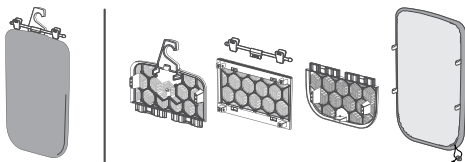


Κλείστε την είσοδο νερού με την τάπα.

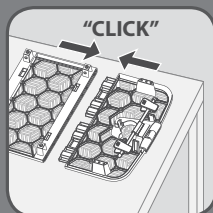


Ξανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει εφαρμόσει σωστά και είναι ασφαλισμένο στη θέση του.

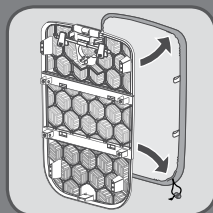
2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΑΝΙΔΑΣ



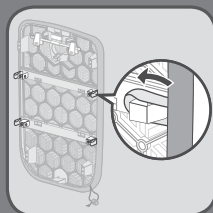
Εικονίζεται το συναρμολογημένο προϊόν και τα επιμέρους εξαρτήματα.



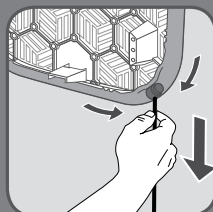
Απλώστε τα τρία μέρη σε ένα τραπέζι και κουμπώστε τα μεταξύ τους.



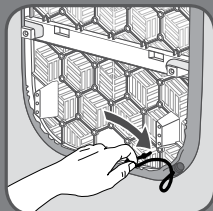
Βάλτε το κάλυμμα πάνω από τη σανίδα.



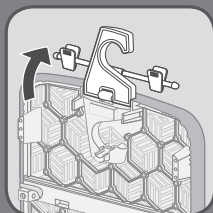
Περάστε τα τέσσερα λάστιχα στα τέσσερα άγκιστρα.



Σφίξτε το κορδόνι και ασφαλίστε το με το μπουτόν.



Κρύψτε το κορδόνι στην πίσω πλευρά του καλύμματος.



Ανοίξτε την κρεμάστρα.



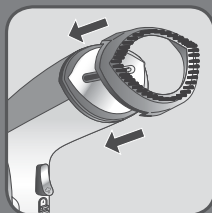
Κρεμάστε τη σανίδα στο άγκιστρο πόρτας.



Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη σανίδα και το προϊόν σε οριζόντια θέση.



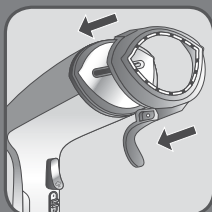
Με το άγκιστρο πόρτας, μπορείτε να κρεμάσετε το ρούχο που θα φρεσκάρετε με τον ατμό. Μην χρησιμοποιείτε το άγκιστρο πόρτας σε ξύλινες ή βαμμένες



πόρτες, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στην πόρτα.

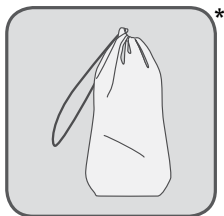


Η βούρτσα υφάσματος ανοίγει την ύφανση των ρούχων για να εισχωρεί καλύτερα ο ατμός. Πριν αφαιρέσετε και πριν τοποθετήσετε τη βούρτσα ατμού, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μία ώρα.



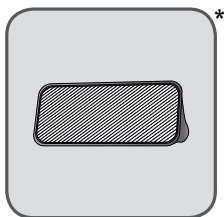
Το κάλυμμα ατμού φιλτράρει τις ακαθαρσίες του νερού και προστατεύει τα υφάσματα από λεκέδες νερού.

Αυτό το εξάρτημα πρέπει να χρησιμοποιείται για ευπαθή υφάσματα που δεν σιδερώνονται. Πριν αφαιρέσετε και πριν τοποθετήσετε το κάλυμμα ατμού, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μία ώρα.



Η θήκη ταξιδιού χρησιμοποιείται για μεταφορά. Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή στη θήκη ταξιδιού, αποσυνδέστε την από την πρίζα, αδειάστε το δοχείο νερού και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως περίπου για 1 ώρα.

Με το εξάρτημα τσάκισης, μπορείτε να κάνετε εύκολα τσάκιση σε παντελόνια ή να εξαφανίσετε ακόμα και το πιο επίμονο τσαλάκωμα. Περάστε το ύφασμα στο



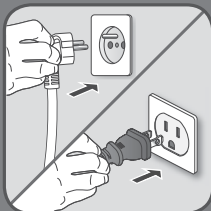
διάκενο ανάμεσα στα δύο τμήματα του εξαρτήματος. Σύρετε το εξάρτημα τσάκισης προς τα κάτω, ξεκινώντας από πάνω. Πριν αφαιρέσετε και πριν τοποθετήσετε το εξάρτημα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μία ώρα.

* Ανάλογα με το μοντέλο

4 ΧΡΗΣΗ

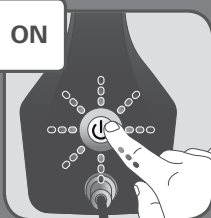


Προειδοποίηση: Μην περνάτε ποτέ τα ρούχα με τον ατμό όταν τα φοράτε.

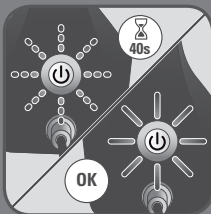


Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

ON



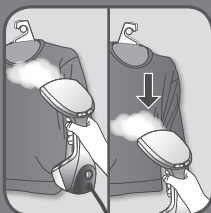
Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



Περιμένετε να σταματήσει να αναβοσβήνει η λυχνία (περίπου 40 δευτερόλεπτα). Μόλις ανάψει σταθερά η λυχνία, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.



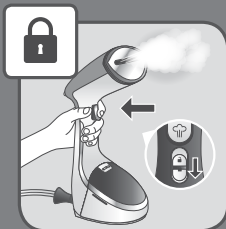
Κρατήστε τη βούρτσα ατμού κάθετα και στραμμένη μακριά από εσάς, και πατήστε το κουμπί ατμού.



Για καλύτερα αποτελέσματα, περάστε το ρούχο με τη φορητή συσκευή ατμού για κάθετο σιδέρωμα, με



κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.



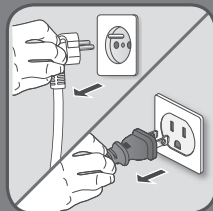
3 επίπεδα ατμού: Ρυθμίστε την ποσότητα του ατμού ανάλογα με το ρούχο.
Αν θέλετε συνεχή ατμό, κλειδώστε τον διακόπτη

OFF

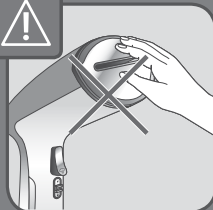
3 sec.



ατμού σπρώχνοντας την ασφάλεια προς τα κάτω. Για να απελευθερώσετε τον διακόπτη, σπρώξτε την



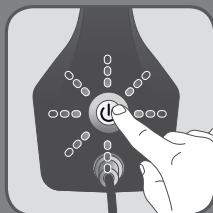
ασφάλεια προς τα πάνω.



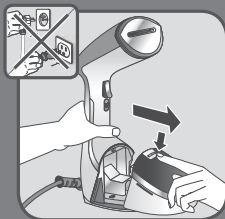
Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για 3 δευτερόλεπτα.



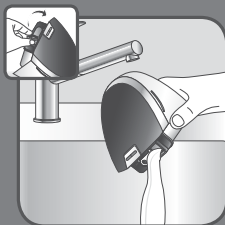
Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
Προειδοποίηση: Μην αγγίζετε ποτέ τη θερμαινόμενη πλάκα της συσκευής.
Προειδοποίηση: Μην τοποθετείτε ποτέ τη σανίδα στα πόδια σας για να σιδερώσετε με τον ατμό.



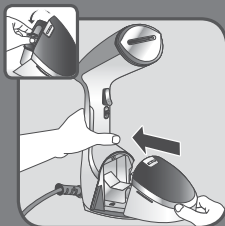
- 1) Για την ασφάλειά σας, η συσκευή διαθέτει σύστημα αναμονής, που ενεργοποιείται αυτόματα αν περάσουν περίπου 8 λεπτά που δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- 2) Μόνο το κουμπί ON/OFF αναβοσβήνει αργά για να δείξει ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
- 3) Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη βούρτσα ατμού:
 - a. Πατήστε το κουμπί ON/OFF και περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η λυχνία.
 - b. Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Απασφαλίστε και αφαιρέστε το δοχείο νερού.



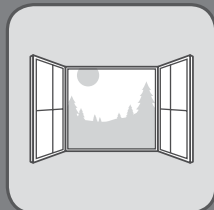
Αδειάστε τελείως το δοχείο νερού.



Ξανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή.



Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή ή πριν την τοποθετήσετε στη θήκη ταξιδιού, περιμένετε περίπου 1 ώρα για να κρυώσει τελείως.



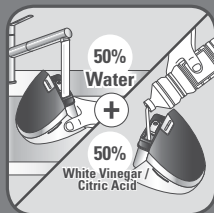
Πραγματοποιήστε αυτήν την εργασία σε καλά αεριζόμενο χώρο.



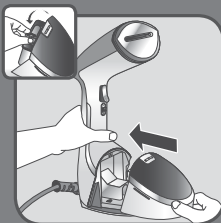
Απασφαλίστε και αφαιρέστε το δοχείο νερού.



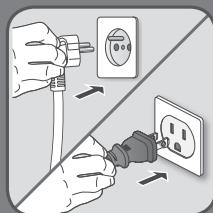
Αφαιρέστε την τάπα από την είσοδο νερού.



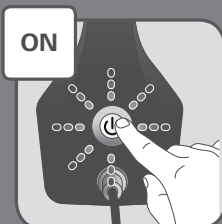
Γεμίστε το δοχείο νερού με 50% μη επεξεργασμένο νερό από τη βρύση και 50% λευκό ξύδι ή κιτρικό οξύ. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα αφαλάτωσης.



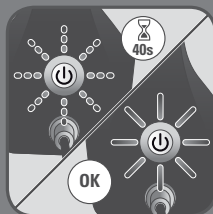
Ξανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει εφαρμόσει σωστά και είναι ασφαλισμένο στη θέση του.



Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



Περιμένετε να σταματήσει να αναβοσβήνει η λυχνία (περίπου 40 δευτερόλεπτα). Μόλις ανάψει σταθερά η λυχνία, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

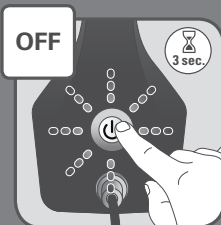


Κλειδώστε τον διακόπτη ατμού χρησιμοποιώντας την ασφάλεια.

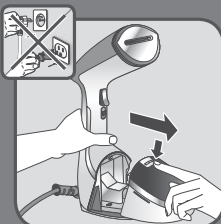
Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή και οριζόντια επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα.



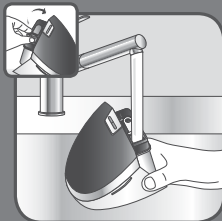
Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει τελείως το δοχείο νερού.



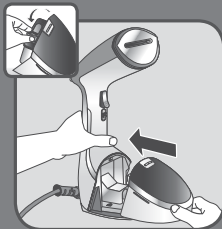
Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF για 3 δευτερόλεπτα.



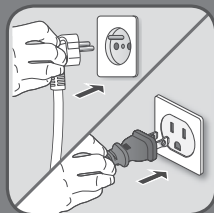
Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε το δοχείο νερού.



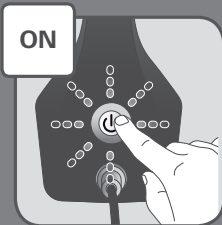
Αφαιρέστε την τάπα από την είσοδο νερού και γεμίστε το δοχείο νερού με μη επεξεργασμένο νερό



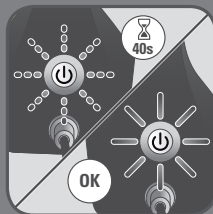
από τη βρύση.



Ξανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει εφαρμόσει



σωστά.



Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



Περιμένετε να σταματήσει να αναβοσβήνει η λυχνία (περίπου 40 δευτερόλεπτα). Μόλις ανάψει σταθερά η λυχνία, η συσκευή είναι έτοιμη. Κλειδώστε τον διακόπτη ατμού. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή και οριζόντια επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει τελείως το δοχείο νερού.

1H



Περιμένετε περίπου 1 ώρα για να κρυώσει τελείως η συσκευή.



Καθαρίστε μόνο με σφουγγάρι και νερό. Μην χρησιμοποιείτε κανένα καθαριστικό προϊόν.

NO



Μην πλύνετε και μην ξεπλύνετε ποτέ τη συσκευή απευθείας κάτω από τρεχούμενο νερό.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Δεν βγαίνει ατμός.	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα ή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και είναι ενεργοποιημένη.
	Η στάθμη νερού είναι πολύ χαμηλή.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και γεμίστε με νερό.
	Δεν έχει πληρωθεί η αντλία ατμού.	Πατήστε συνεχόμενα τον διακόπτη ατμού για μερικά δευτερόλεπτα για να αρχίσει να βγαίνει ο ατμός.
	Είναι η πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.	Πατήστε συνεχόμενα τον διακόπτη ατμού για μερικά δευτερόλεπτα για να αρχίσει να βγαίνει ο ατμός.
	Το δοχείο νερού δεν έχει εφαρμόσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η τάπα έχει κλείσει και ότι το δοχείο νερού έχει κουμπώσει στη θέση του.
	Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής.	ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ».
Η συσκευή δεν ζεσταίνεται.	Δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα ή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την.
	Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής.	ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ».
Τρέχει νερό.	Το δοχείο νερού δεν έχει εφαρμόσει σωστά ή η τάπα δεν έχει κλείσει καλά.	Βεβαιωθείτε ότι η τάπα έχει κλείσει και ότι το δοχείο νερού έχει κουμπώσει στη θέση του.
Η παροχή ατμού μειώνεται.	Υπάρχει συσσώρευση αλάτων.	Ανατρέξτε στην ενότητα «ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ» στις οδηγίες χρήσης.
Ο ατμός αφήνει λεκέδες στα υφάσματα ή η συσκευή «φτύνει».	Χρησιμοποιείτε νερό με πρόσθετα.	Μην προσθέτετε καμία πρόσθετη ουσία στο δοχείο νερού.
	Η συσκευή δεν καθαρίστηκε σωστά μετά την αφαλάτωση.	Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ» στις οδηγίες χρήσης.
	Χρησιμοποιήσατε άλλα υγρά, εκτός από λευκό ξύδι ή κιτρικό οξύ, για να κάνετε αφαλάτωση στο προϊόν.	Χρησιμοποιείτε μόνο λευκό ξύδι ή κιτρικό οξύ για τη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή βγάζει ατμό συνεχώς.	Ο διακόπτης ατμού βρίσκεται στην κλειδωμένη θέση.	Ξεκλειδώστε τον διακόπτη ατμού.

DESCRIPTION DU PRODUIT :

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Panneau de commande : boutons marche/arrêt et boutons de niveau de vapeur | 7. Réservoir d'eau amovible |
| 2. Semelle chauffée | 8. Sortie du câble |
| 3. Bouton d'ouverture du réservoir d'eau | 9*. Brosse à tissu |
| 4. Bouton de verrouillage de la vapeur en continu | 10*. Couvercle vapeur |
| 5. Gâchette à vapeur | 11*. Accessoire pour plis |
| 6. Socle | 12*. Crochet pour porte |
| | 13*. Pochette de voyage |

Instructions de sécurité importantes

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'appliquera pas.
- Branchez toujours l'appareil :
 - sur une prise secteur dont la tension est comprise entre 220 V et 240 V ;
 - sur une prise électrique raccordée à la terre.Tout branchement utilisant une tension incorrecte peut endommager définitivement l'appareil et annuler votre garantie.
- N'utilisez pas de rallonge. Si vous en assumez la responsabilité, utilisez toujours une rallonge en bon état, disposant d'une prise de terre et adaptée à la puissance nominale de l'appareil.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation avant de le brancher sur une prise de terre.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Pour réduire le risque de contact avec l'eau chaude sortant des trous de vapeur, testez l'appareil avant chaque utilisation en dirigeant l'appareil loin de vous et en appuyant sur le bouton vapeur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques,

- sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'appareil de la prise électrique. Saisissez la fiche et tirez-la pour débrancher l'appareil.
- Évitez que le câble touche des surfaces chaudes ou entre en contact avec des bords rugueux ou tranchants. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le câble autour de l'appareil sans serrer lorsque vous rangez l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous le remplissez d'eau ou lorsque vous le videz pour le nettoyer, lorsque vous retirez des accessoires ou les remettez en place et lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, faites attention à l'émission de vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer. Déposez-le au centre d'entretien agréé le plus proche pour le faire réparer. Un remontage ou une réparation incorrecte peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure pendant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez attentivement les enfants lorsqu'ils utilisent ou se trouvent à proximité de l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou encore chaud.
- Tout contact avec les parties métalliques ou plastiques chaudes de l'appareil, l'eau chaude ou la vapeur peut entraîner des brûlures. Soyez prudent lorsque vous videz un appareil à vapeur. Le réservoir peut contenir de l'eau chaude.
- Si une rallonge est nécessaire, assurez-vous que sa tension nominale est de 16 A. Une rallonge d'une tension nominale inférieure peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution en raison d'une surchauffe. Soyez prudent lorsque vous installez la rallonge afin qu'elle ne puisse pas être tirée ou causer une chute.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne dirigez pas la vapeur vers une personne, un animal et ne défroissez pas un vêtement sur une personne.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation d'autres accessoires que ceux fournis par le fabricant n'est pas recommandée et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.

- Lorsque vous posez l'appareil sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle vous posez le socle est stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents ou s'il fuit.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas usagé ou endommagé avant d'utiliser l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre d'entretien agréé pour éviter tout danger.
- N'utilisez jamais d'autres produits de détartrage que ceux indiqués dans le mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, il est possible que de la fumée ou une odeur inoffensive soit produite ou que vous observiez un petit rejet de particules. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet non traitée.

Si votre eau est très dure, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée en bouteille.

N'utilisez pas de l'eau déminéralisée pure ou de l'eau distillée pure, de l'eau du sèche-linge, de l'eau parfumée ou adoucie, de l'eau de pluie, de l'eau filtrée, de l'eau en bouteille ou bouillie, de l'eau du réfrigérateur, d'une batterie ou d'un climatiseur, car elles pourraient endommager l'appareil. Ces types d'eau contiennent des déchets organiques et des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des taches brunes, des fuites ou une usure prématurée de l'appareil. Si votre eau est très dure, mélangez 50 % d'eau du robinet non traitée et 50 % d'eau distillée du commerce. Cette eau contient des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des taches brunes ou une usure prématurée de l'appareil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Faisons de la protection de l'environnement notre priorité !

- ① Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés.
- ② Déposez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux.



Déverrouillez et retirez le réservoir d'eau.



Retirez le clapet d'entrée d'eau.



Remplissez le réservoir d'eau du robinet non traitée.

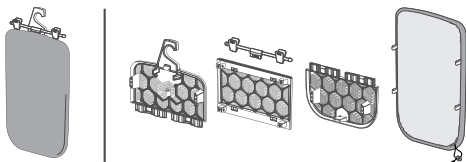


Fermez le clapet d'entrée d'eau.

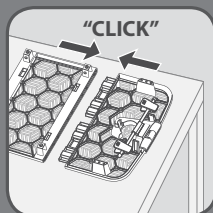


Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien en place et verrouillé.

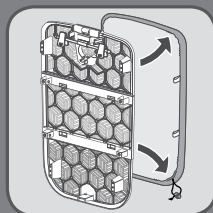
2 GUIDE DE MONTAGE DE LA PLANCHE



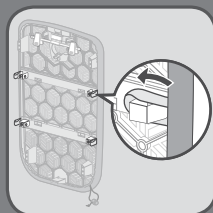
Vue du produit fini et vue éclatée.



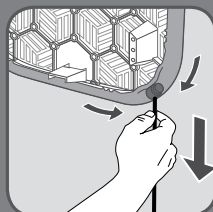
Déposez les trois parties sur une table et assemblez-les.



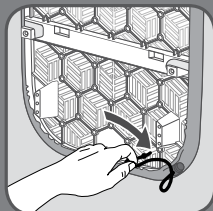
Placez la housse sur la planche.



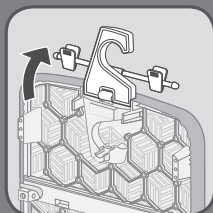
Placez les quatre élastiques autour des quatre crochets.



Tendez le cordon et faites glisser l'élément de butée.



Placez le cordon dans l'arrière de la housse.



Déployez le crochet.



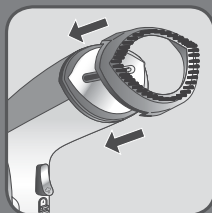
Suspendez la planche sur le crochet pour porte.



Attention : n'utilisez jamais la planche et le produit en position horizontale.



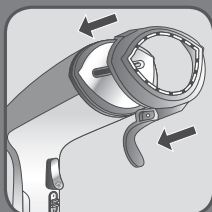
Le crochet pour porte permet de suspendre votre vêtement pour le défroisser. N'utilisez jamais le crochet pour porte sur une porte en bois ou une



porte peinte pour éviter d'abîmer la porte.

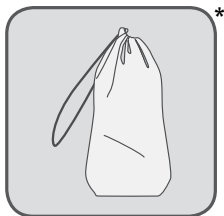


La brosse à tissu ouvre les fibres des tissus pour faciliter la pénétration de la vapeur. Avant de retirer ou de fixer la brosse, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



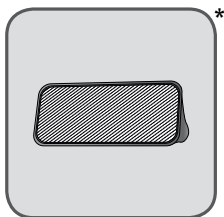
Le couvercle vapeur filtre les impuretés de l'eau et protège les tissus des gouttes d'eau. Cet accessoire doit être utilisé pour les tissus délicats qui ne peuvent pas être repassés. Avant de retirer ou de fixer le couvercle vapeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.

* Selon le modèle



La pochette de voyage sert à transporter l'appareil. Avant de ranger l'appareil dans la pochette de voyage, débranchez l'appareil puis videz le réservoir d'eau et laissez l'appareil refroidir complètement pendant environ une heure.

L'accessoire pour plis sert à créer facilement des plis sur les pantalons ou à éliminer les faux plis les plus retors. Placez le tissu dans l'espace compris entre



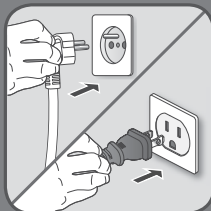
les deux parties de l'accessoire. Déplacez l'accessoire de haut en bas.

Avant de retirer ou de fixer l'accessoire, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.

4 UTILISATION

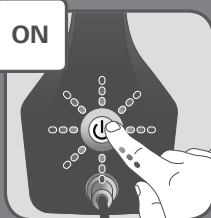


Avertissement : ne défroissez jamais un vêtement sur une personne.

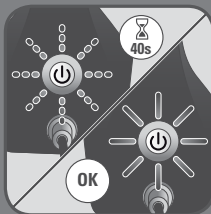


Branchez l'appareil.

ON



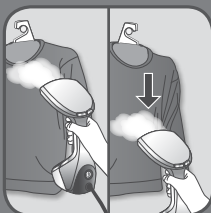
Allumez l'appareil.



Attendez que le voyant arrête de clignoter (environ 40 secondes). Une fois que le voyant est fixe, l'appareil est prêt à être utilisé.



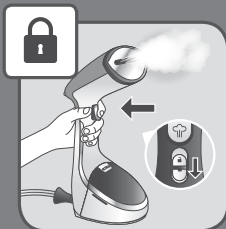
Tenez l'appareil en position verticale et appuyez sur la gâchette à vapeur en dirigeant la brosse vapeur vers le vêtement.



Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez le défroisseur du haut vers le bas au-dessus de votre



vêtement.



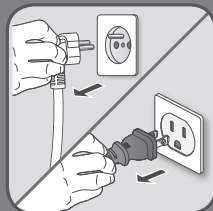
Utilisez les 3 niveaux de vapeur pour adapter la sortie de vapeur à votre vêtement.
Pour produire de la vapeur en continu, abaissez

OFF

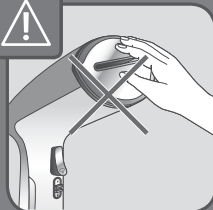
3 sec.



le bouton de verrouillage de la gâchette à vapeur.
Pour arrêter de produire de la vapeur en continu,



relevez-le.

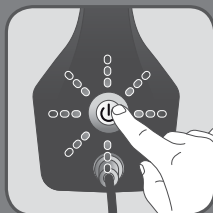


Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt
enfoncé durant 3 secondes pour éteindre l'appareil.



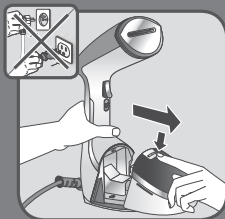
Débranchez l'appareil.
Avertissement : ne touchez jamais la semelle de
l'appareil. Avertissement : ne défroissez jamais un
vêtement avec la planche posée sur vos genoux.

5 MODE VEILLE

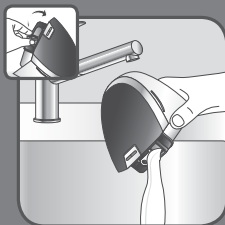


- 1) Pour votre sécurité, l'appareil est équipé d'un système de contrôle du mode veille, qui s'active automatiquement au bout de 8 minutes de non-utilisation environ.
- 2) Le bouton « marche-arrêt » clignote lentement pour indiquer que l'appareil est en veille.
- 3) Pour réactiver la brosse à vapeur :
 - a. Appuyez sur le bouton « marche-arrêt » et attendez que le voyant arrête de clignoter
 - b. Vous pouvez reprendre le défroissage.

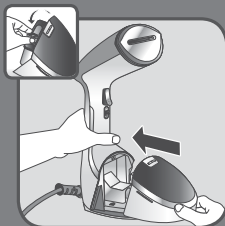
6 APRÈS L'UTILISATION



Déverrouillez et retirez le réservoir d'eau.



Videz entièrement le réservoir d'eau.

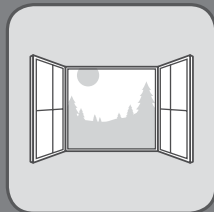


Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil.



Attendez environ une heure que l'appareil refroidisse complètement avant de le ranger ou d'utiliser la pochette de voyage.

7 DÉTARTRAGE



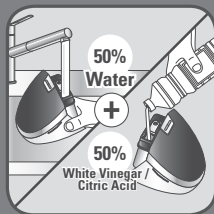
Réalisez cette opération dans une pièce bien ventilée.



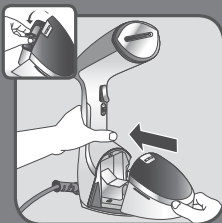
Déverrouillez et retirez le réservoir d'eau.



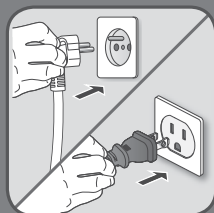
Retirez le clapet d'entrée d'eau.



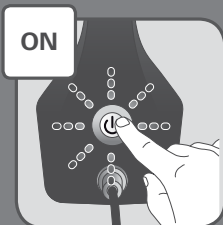
Remplissez le réservoir d'eau de 50 % d'eau du robinet non traitée et de 50 % de vinaigre blanc ou d'acide citrique.



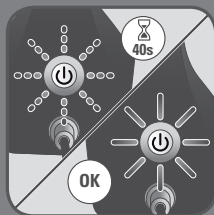
N'utilisez pas d'autres produits de détartrage.



Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien en place et verrouillé.



Branchez l'appareil.



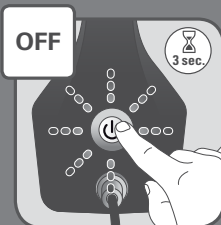
Allumez l'appareil.



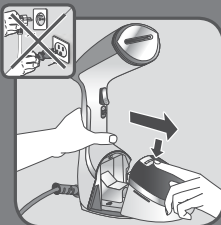
Attendez que le voyant arrête de clignoter (environ 40 secondes). Une fois que le voyant est fixe, l'appareil est prêt à être utilisé.



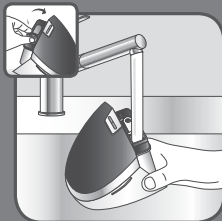
Mettez la gâchette à vapeur en position verrouillée à l'aide du bouton de verrouillage.



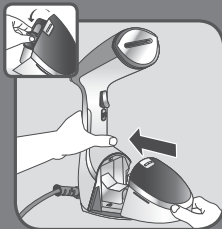
Placez le produit sur une surface plane, stable, horizontale et résistante à la chaleur.



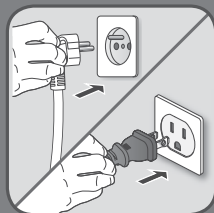
Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.



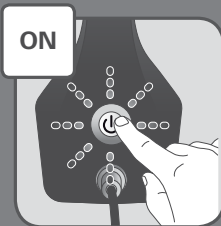
Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé durant 3 secondes pour éteindre l'appareil.



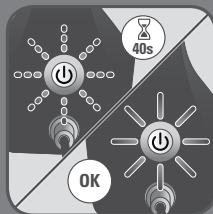
Débranchez l'appareil et retirez le réservoir d'eau.



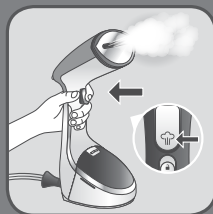
Retirez le clapet d'entrée d'eau et remplissez le réservoir d'eau du robinet non traitée.



Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien en place.



Branchez l'appareil.



Allumez l'appareil.



Attendez que le voyant arrête de clignoter (environ 40 secondes). Une fois que le voyant est fixe, l'appareil est prêt. Mettez la gâchette à vapeur en position verrouillée. Placez le produit sur une surface plane, stable, horizontale et résistante à la chaleur. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

1 H



Attendez environ une heure que l'appareil ait complètement refroidi.



Utilisez uniquement une éponge douce et de l'eau pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de détergent.

NO



Ne lavez ni ne rincez jamais l'appareil directement sous le robinet.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Aucune vapeur n'est émise.	L'appareil n'est pas branché ou allumé.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché et allumé.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Débranchez l'appareil et remplissez le réservoir.
	La pompe à vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez et maintenez pressée la gâchette à vapeur pendant quelques secondes jusqu'à ce que la vapeur soit émise.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Appuyez et maintenez pressée la gâchette à vapeur pendant quelques secondes jusqu'à ce que la vapeur soit émise.
	Le réservoir d'eau n'est pas bien inséré.	Vérifiez que le clapet est fermé et que le réservoir d'eau émet un clic lorsque vous l'insérez.
	L'appareil est en mode veille.	VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION « MODE VEILLE ».
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché ou allumé.	Branchez l'appareil et allumez-le.
	L'appareil est en mode veille.	VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION « MODE VEILLE ».
Il y a une fuite d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas bien inséré ou le clapet n'est pas correctement fermé.	Vérifiez que le clapet est fermé et que le réservoir d'eau émet un clic lorsque vous l'insérez.
Le débit de vapeur diminue.	Du calcaire s'est formé.	Reportez-vous à la section « DÉTARTAGE » du mode d'emploi.
La vapeur laisse des taches sur le tissu ou l'appareil crache de l'eau.	Vous utilisez de l'eau contenant des additifs.	Ne mettez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau.
	L'appareil n'a pas été bien nettoyé après le détartage.	Lisez attentivement la section « DÉTARTAGE » du mode d'emploi.
	Vous utilisez d'autres liquides que le vinaigre blanc ou l'acide citrique pour détarter le produit.	Utilisez uniquement du vinaigre blanc ou de l'acide citrique pour le détartage.
L'appareil émet de la vapeur en continu.	La gâchette à vapeur est en position verrouillée.	Déverrouillez la gâchette à vapeur.

1. فاقيللا / ليغشتلا رارزا : مكحتلا ءحول
راخبللا يوتسمو
2. ءنخاسلا ءيلفسلا ءحوللا
3. هايملا نازخل فق
4. رمئسم لكشب راخبل حاتفملا
5. راخبللا دانز
6. ءفقاو ءءعا
7. ءلازلل لباق هايم نازخ
8. كلسلا ج رخم
- 9*. شامقلا ءاشرف
- 10*. راخبللا ءاطغ
- 11*. دءجتلا ص صخمي حلم
- 12*. بابلا ءقلاء
- 13*. رفسلا ءبيقح

ٲملاسلا نأشب ءماه اااشرإ

• ءرملا زاهجلا م اءءسا ل بق ءما نبء اااشرإا هءه ءءارقى جرى
ىلولا

• نل بسءفى لزنملاو ىلءا ءلا م اءءسلا جءنملا اءه ممص
ءوس وأ جءنملا ىراءء م اءءسا ىأ ن ءىلوؤسم ىأ ءكراشلا لمءءء
نل ىلاءلابو ،ءامىلءءلا لاءملا ن ءس ءاقت ىأ وأ جءنملا م اءءسا
ءنامصلا قىطنء

• ىلىءامء امءاء ك زاهج ل صوا

- 240 و 220 نىءام ءهجب ىسىئر ىئابرهك راءء س بقم

اطلوف

- ضرؤم ىئابرهك س بقم

ن كمى لا زاهجلا ررضب ءطا ءلا ءهجلاب زاهجلا لىصوء ببسءى ءق
ءنامصلا قىطنء نل ىلاءلابو ،ءءلاصا

ص رءاف ،كلءب م اىقلا ءىلوؤسم ل مءءء ءلبق اءا ءىءمء ءلصو مءءسء لا
ءلصو ىء س باقب ءءوزمو ءءىج ءلءب ءىءمءلا ءلصو ن وءء نأ ىء
ءىلىغشءلا زاهجلا ءرءقلا ءىسانم ن وءء نأ امك ،ءىضرا

• ضرؤم س بقمب ءلصوء ل بق ل ماكلاب ىئابرهكلا كلسلا ءءم

• طقف ءلجا ن مءءأ ىءلا ضرغلل زاهجلا م اءءسا ىجرى

• ءهقلاطء ىءلا ءءاسلا ءامىلا ءسملام رطء لامءءا ن م ءءلا

ءعفرء كلءو ءم اءءسا ل بق زاهجلا ن م قءءلا ىجرى ،راءءلا جراءم

راءءلا رز لىغشءو مسجلا ن ءا ءىعب

• ن م نولبى نىءلا ل اءلا ل بق ن م زاهجلا اءه م اءءسا ن كمى

وأ ءىسءلا وأ ءىنءبلا ءارءقلا ىوء صاءءلاو قوفامو ءاونس 8 رمءلا
ءىلقءلا

• ةفرعمل او ةريخلا نوكلمي لا نيدلا صاخشلأا وأ ةضفخنملا زاهجلا مادختساب ةقلعتملا تاميلعتلاب مهديوزت وأ مهيلع فارشلأا مت اذإ لافطلا بعلي نأ زوجي لا . ةلمتحملا رطاخملا اومهفو ، ةنمأ ةقيروطب نود نم ةنايصل او فيظنتلا لامعأب لافطلا موقين نأ زوجي لا . زاهجلاب فارشأ

• كللسلا دش ربعي ئابرهكلا رايتلا ن ع زاهجلا ادبأ ل صفت لا ل صفل س بقملا نم ي ئابرهكلا س باقلا بحسا ، كلذ نم لأدب ؛ ةوقلاب رايتلا ن ع زاهجلا

• وأ ةنشذ فارطأ وأ ةنخاسلا حطسلأا س ملای كللسلا عدت لا لكشب زاهجلا لود كللسلا فل . هداعب لبق ايلك دربي زاهجلا عد . ةداح نيزختلا دنع مكحم ريغ

• وأ مايملاب ةتنبعت دنع ي ئابرهكلا رايتلا ن ع زاهجلا امئاد ل صفا امدنع اهبيكرت ةداع و اتار اوسسكلأا ل صف دنع و فيظنتلا ءانثأ هغارف ا همدختسا متي لا

• ىل ع هتردق ل ا رظن زاهجلا مادختسا دنع رنحلا ي خوت بجي راخبلا قلاط ا

• ىل ع زاهجلا عوقو ل ا د ي ف و فلات كللس زاهجلا ليغشتب مقت لا مقت لا ، ةيئابرهكلا ةمدصلاب ةباصلا بتجتل . ل طعب هتباص و اضرأ ا دمتعم ةمدد زكرم برقأ ىل ا هذل ب هحلاصل و ا حت و زاهجلا كيكفتب ىل طاخل كشب هحيلصت و زاهجلا بيكرت ةداع ن ا . هحيلصتو هصحف متي ل ةباص و ةيئابرهك ةمدصل ض رعتلا و ا قيرد بوشن رطخ ىل ا ي دؤي دق زاهجلا مادختسا دنع صاخشلأا

• لبق نم زاهجي ا مادختسا دنع ي رورض بئك ن ع فارشلأا ن ا مهنم برقلاب و لافطلا

• رايتلاب لأوصوم نو كي امدنع ةبقارم نود نم زاهجلا كرتت لا انخاس ل ازي لا نو كي امدنع و ي ئابرهكلا

• ،ةنخاسلا ةيكي تيسلا بلا و ا ةيندعمل زاهجلا ءازجا سمل ي دؤي دق
 رذحلا ي خوتي جري ،اذل .قورحب ةباصلا ي لإ راخبلا و ا ةنخاسلا هايمل و ا
 هايمل و ا نمل يلقلا ي قبدق و كين ا ل متحمل و ا نمل راخبلا زاهج غيرفت دنع
 ن ازخلا ي ف ةنخاسلا

• بجي ،ديدمت لكلس م ادختسا ي وصقلا ةرورضلا ي ضتقت امدنع
 16 ي لإ لصي ي ئابر هك راي ت ةوق ل دعمل ا ف ت صم ري خلا ا ذه ن و كين ا
 ي ئابر هك راي ت ةوق ل دممب ديدمت لكلس م ادختسا ل كشي ن ا نكمي .ريبما
 ةي ئابر هك ةمدصلا ضرعتلا و ا قي رد بوشن رطخ ي لإ ريبما 16 نمل قأ
 لائل ةيانعبو مئلام ل كشب لكلسا عضو بجيو . ةدئازلا ةنوخسلا ببسب
 لائل و ا هبحس نمل صخش ي ا نكمي لائل و ا هبحس نمل صخش ي ا نكمي
 صخش ي ا رتعتب ببستي

• ي و ا هايمل عدت لا ،ةي ئابر هكلا ةمدصلا رطخ نمل ةيامحلا
 زاهجلا رمغت ي رخا لئاوس

• ءانئا س بلا ملا و ا تاناويحلا و ا صاخشلأ و حذ راخبلا هجوت لا
 .اهئادترا

• امب) صاخشلأ لبق نمل م ادختسلا ص صخم ريغ زاهجلا ا ذه
 ،ةضفخنملا ةيلقلا و ا ةيسحلا و ا ةيندبلا تاردقلا ي و ذ (ل ا فطلا ك ل ذ ي ف
 مهيلع فارشلأ متي ملا ،ةفرعلا و ا قريخلا ن و كلمي لا نيذلا صاخشلأ و ا
 لوؤسم صخش لبق نمل زاهجلا م ادختسا ن ا شبت ا مي لعتلاب مهديوزت و ا
 ن و بعلي لا مهنا نمل دكا تلال ا فطلا ي ل ع فارشلأ ي غبني .مهتملاس ن ع
 زاهجلاب

• يتلا كلت ريغ تاراوسسكلا تاقحلم م ادختساب ي صون لا
 ضرعتلا و ا قي رد بوشن ي لإ ك ل ذ ي دؤي دقو ،ةعصملا ةكرشلا اهرقوت
 .ةيصخش تاباصلا و ا ةي ئابر هك ةمدصلا

• عضو دنعو .تباث حطس ي ل ع زاهجلا عضوي ن ا بجي

- قد دعا قلا عضو مدي ذلا حطسلا نأ م دكأت ، هتدعاقي لء زاهجلا بتباث هيلء
- روهظ وأ اضراً هعوقو ل اء في ف زاهجلا م اءختسا بجي لا
- هيف بيرستء ءو ءو وأ هيلء ررضت املاء
- وأ فلنلا تاملء نء اءءء بي ئابر هكلا رايءلا لك لس ن م ق قءء بجيف ، اقلأء بي ئابر هكلا لك لسلا ناك اءا . زاهجلا م اءختسا ل بق ررضلا
- رطء بي ا بنءءل مءءعم ءمءء زكرم بي ف هلا ءبءسا
- لكلاء ريءة قيسلكلا بساورلا ءلازا ءاوم ن م عوئي أ مءءستء لا
- م اءءءسلا تاءاشرا بي ف ءروكءملا

قبل الاستخدام الأول

- عءء اسءءءام الءهاز لأول مرة ، قء يءلق القليل من الءءان أو رائءة غير ضارة أو قء يءون القليل من الءسيماء . لن يءثر ذلك على اسءءءام الءهاز وسيءءفي بسرعءة .

أي نوع من المياه يجب استخدامه؟

- صنم ءهازك لكى يءمل بمياه الءءفية غير المءالءة .
- وإذا كائء المياه لءيك عسرة ءءا ، فاخلط 50% من مياه الءءفية مع 50% من المياه المءلاة والمعبأة في زءاءاء .
- لا تسءءءم المياه المءلاة النءية ، أو المياه المءطرة النءية ، أو المياه الصاءرة عن مءففاءء الملاءس ، أو المياه المءطرة أو المءءفة ، أو مياه الأمطار ، أو المياه المصفاءة ، أو المياه المءلية أو المعبأ في زءاءاء ، أو مياه من الءلاءاء أو البطارياء أو المكيفاء الهوائية إذ قء ءءسبب بءلف الءهاز . ءءءوي هءه الأنواع من المياه على نفاياء عضوية وعناصر معدنية ءءركز بفعل الحرارة وءوذي إلى ظهور إفرازاء سائلة بنية اللون أو ءسبب ءءسرب في ءهازك أو ءلفه مبكراً . إذا كائء المياه عسرة ءءا ، فاخلط 50% من مياه الءءفية غير المءالءة مع 50% من المياه المءطرة (ئباع في مءازن المءعاء) . ءءءوي هءه المياه على مواد أو معاءن من نفاياء عضوية ءءركز بفعل الحرارة وءوذي إلى ظهور إفرازاء سائلة بنية اللون أو ءسبب بءلف ءهازك مبكراً .

احفظ هذه الإرشادات

حماية البيئة أولاً!

- ① يءءوي ءهازك على مواد قيمة يءمكن اسءءاءءها أو إءاءة ءءويرها .
- ② اءركه في نءلة ءءميع النفاياء المءنية المحلية .



1 قبل الاستخدام



هتلاز او هايملنا نازخ لفة عاغلابة مة.

هايملنا لخدمه قداديس عزنا.

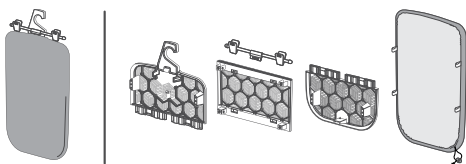
هتلاز او هايملنا نازخ لفة عاغلابة مة.

هايملنا لخدمه قداديس قلاغأ.

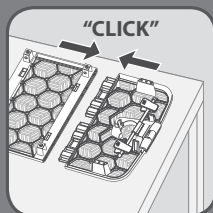


دقة مايملا نازخ نأ دكأت. زاهجلا في ف هناكم ي لإ مايملا نازخ دجا
ملا فقا م دقو امامت هناكم في ف رقتسا

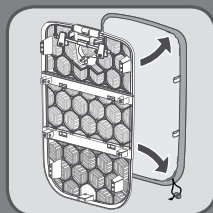
2 دليل جمع اللوح



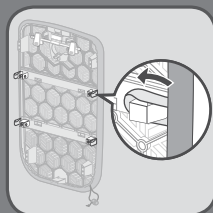
ي ليصفتلا ضرعلوا ي ناهنلا جتنملا ضرع



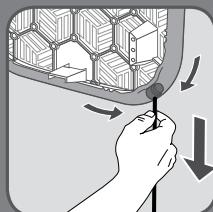
العماءعمجاءةلواطلاىلءةثلاثلاءازجلاءعضء



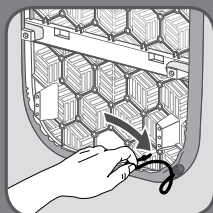
جوللاءقوءءاطغلاءعضء



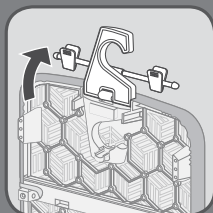
ةعبرلاءءاقلاءعلاءلوءةعبرلاءةطبرلاءعضء



فاءقواءرصدءءلاقاءلءالسلاءءءءمءمة



ءاطغلا ن مي قلخلا ءزجلا ي فكلسلما عاض



بءقلاعلما بءسا



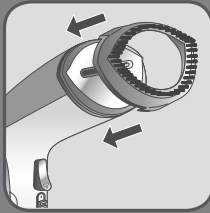
بءابلا مءقلاء ي لء ءءوللا قلاء



ءطسم عاضو ي فءءنملاو ءوللا اءباء ل معءسة لا :ريءءة



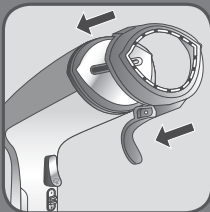
لمعتسة لا. راخبلاب اهيكلا بايئلا ق يلعتب بابلا ةقلاء كل حمست
فلاتلا بنجتلا تيلطملا واهيشخلا باوبلا لىء بابلا ةقلاء
بابلا.



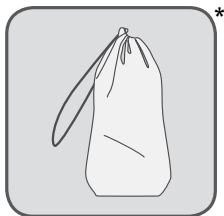
ىوقا لكشب راخبلاب لوخدل شامقلا جيسن شامقلا ةاشرف حتفت
رايتلا نء زاهجلا لصفاه لىصوت واهيشخلا ةاشرف ةلازل لبق
دربيل ةعاس ؤمء مكرتاو.



تارطق نم شامقلا يمحبو خاسولا نم هايملاب راخبلاب عاطغى قنء
مايملاب
لمحتلا لا يتلا ةساسحلا ةشمقلا رابوسكلا اذم مادختسا بجى
يكلاب
مكرتاو رايئلا نء زاهجلا لصفاه لىصوت واهيشخلا عاطغى ةلازل لبق
دربيل ةعاس ؤمء.

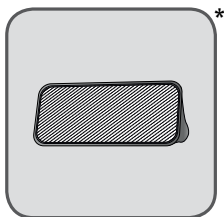


ل اورسلا تادعجة ةلازل دعتلا صصخملا قحلملا مادختسا متي
غارفلا يف شامقلا عض. تبعضلا تادعجتلا نم صلختلا واهيشخلا
تيلزانت مكرب دعتلا صصخملا قحلملا كرت. نيزاوسكلا نيب
لىءلا نم ادبت
مكرتاو رايئلا نء زاهجلا لصفاه لىصوت واهيشخلا ةلازل لبق
دربيل ةعاس ؤمء.



ي ف لك زاهج ن يزخت ل بقو . ل قنتلا عانتا رفسلا ةبيقدم ادختسا متي
لكرتاو هايملل ن ازخ غرفا مڈ رايتلا ن ع زاهجلا ل صفا ، رفسلا ةبيقدم
امامت دربي ي تد ابيرقت ةعاس ةدمل زاهجلا

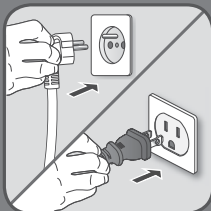
ئلانز اءا م ادختسا كنكمي . راخبلل س ارب اهتيبيئت نكمي لاو ل صفنم راوسسكا ي ه ربولا ءلانز اءا ن
راخبلل ءاوكم ن ع ل قتسم لكشب ربولا



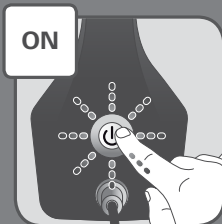
ي ل و صحلل ي ناو يحلا ورفلاو ربولاو رعشلا ربولا ءلانز اءا ل يزت
ي لائم ي ك
• هاجتاب عطيب س بلاملا طيشمتي م ، ربولا ءلانز اءا م ادختسلا
ش امقلا جيسن
• س كا عملل هاجتلاب اهطيشمت قيرط ن ع ءادلا فيظنت نكمي
صلختلا نكمي ءميدة ش امق ءعطق ي ل ع ءادلا فيظنت ي صون
اهنم



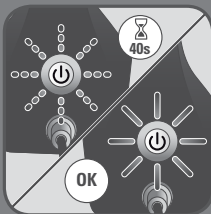
إلهذا تروا ءانثأ راخبلاب بايئلا يكب اذبا مقء لا ريذحت



ي.نابرهكلا رايتلاب زاهجلا لصوا



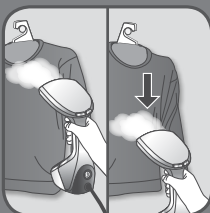
زاهجلا ليغشتب مء



ج بصيو .(ةيناث 40 يلاو) رشؤملا ضمومو فاقوتي ي تد رظننا
اذهبائ عوضلا ج بصيو امدنع مادختسلا ازهاج زاهجلا



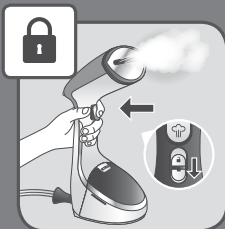
يف كذء اذيعب راخبلا ةاشرفهيجوت عم راخبلا رز ىلء طغضا
ي دومع عضو.



كسبلام ىلء راخبلا بسبلاملا ي ك ةادأ كزء ءل ءملأ ل امعءسلال
ل ءسلأ ىلء لءلا ن م.



كسبلام بسد راخبلا جرخم فييككب مق: راخبلا ن م ءابو ءسم 3



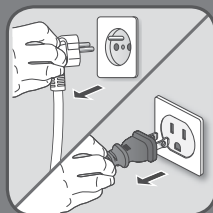
ءائفملا عفءب راخبلا ءانز ل فقا ءمءسم لكشب راخبلا ىلء ل وءءلا
ىلءلا مءءءا ءريرءءل ءسلأ ىلء.

OFF

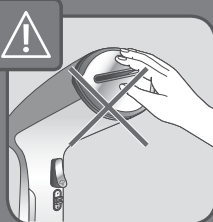
3 sec.



فاقیلا ناوٹ 3 دمل فاقیلا / لیغشتلا رزیلع رارمتساب طغضا
زاهجلا لیغشت.



رایتلا نعا زاهجلا ل صفا

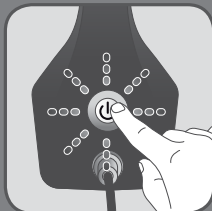


میلفسلا زاهجلا محول ادبا سملت لا: ریذحت



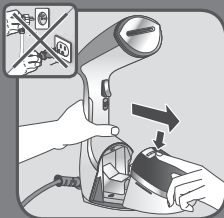
لکیفاسیلع حوللا عضت امیفا بایتلا یی کپ ادبا مقته لا: ریذحت

5 وضع الاستعداد

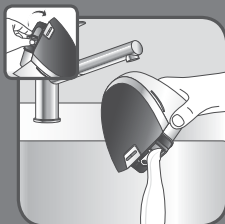


- ١ من أجل سلامتك، تم تجهيز الجهاز بنظام مراقبة الاستعداد، والذي يتم تفعيله تلقائيًا بعد حوالي ٨ دقائق من عدم الاستخدام.
- ٢ إن زر التشغيل / الإيقاف هو وحده الذي يوضع ببطء للإشارة بأن الجهاز في وضع الاستعداد
- ٣ لإعادة تفعيل عمل فرشاة البخار:
 - a. اضغط على زر "التشغيل/الإيقاف" وانتظر حتى يتوقف المؤشر عن الوميض
 - b. يمكنك بدء عملية الكي بالبخار مرة أخرى.

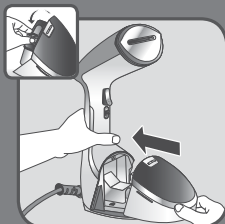
6 بعد الاستعمال



هتلاز إو هايملد نازخلفه اغلاب مة



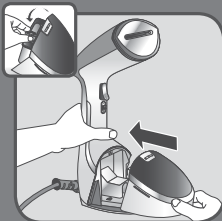
امامت هاپملا ن ازخ غرماً



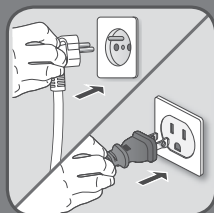
زاهجلا يف مناكمى لإ هاپملا ن ازخ دعاً



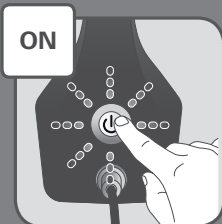
يف مبرزخت لبق امامت كزاهج دربى تح اڤيرقت عاسه دمل رطتدا
هلامعتسا وا رفسلا مڤيقد



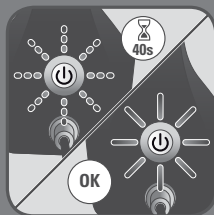
دقة مايملا نازخ نأ نمدكأت. زاهجلا يف هناكم ىلإ مايملا نازخ دعأ
ملا فقا م دقو امامت هناكم يف رقتسا



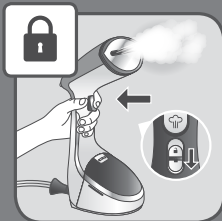
ي. نابر هكلا رابتلاب زاهجلا ل صوا



زاهجلا ليغشتب مة



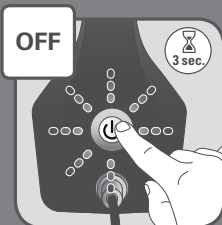
ج بصيو . (ةيناث 40 ىلاود) رشؤملا ضيمو فاقوتى ى تد رظتنا
ا ثبات ءوضلا ج بصيو امدنع مادختسلا ا زهاج زاهجلا



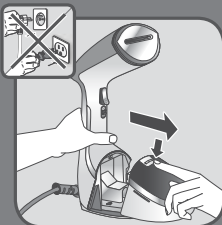
ل. فقللا مادختساب لافقلا عضو ية راخبلا دانز عضد
ةرارحلا مواقمو ي قفاو تباثو طسبنم حطس لة ج تنملا عضد



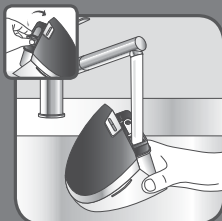
ل. ماكلاب مايملا نازخ غيرفتة متي ي تدل معي زاهجلا كرتا



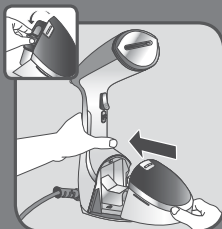
فاقيل ن او 3 دمل فاقيل / ل يغشتلا رز لة رارمتساب طغضا
زاهجلا ل يغشت



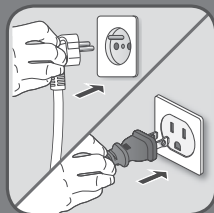
ج راخلا وحذ مايملا نازخ بحساو رايتلا نة زاهجلا ل صفا



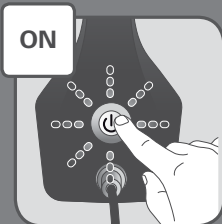
ريغ تيفنحلا ماييمب ماييلا نازخ الاماو ماييلا لخدمه تاداسم عرنا
تجلعلا.



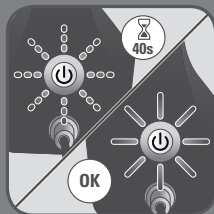
دق ماييلا نازخ ا دكأت. زاهجلا في هناكمي ل ماييلا نازخ دغا
امامت هناكمي فرقتسا.



زاهجلا ليصوتب دق.



زاهجلا ليغشتب دق.



جېصیو .(٤٠ ثانیټ ۛ لاود) رشوټلما ضیمو فاقوتی ۛ تدرظتنا
اټټباټ ءوضلا جېصی امدنع مادختسلال ارهاج زاهجلا



ل افقلا عضو یف راخېلا دانز عضد
قرارحلا مو اقمو ی قفاو تباټو طسېنم حطس یل ء ج تنملا عضد



ل ماكلاب مايملا ن ازخ یرفت مټی ۛ تدرل معی زاهجلا كرتا

ةعاس
ةدحاو



يأ مدختست لاي . فيظنتلا هايملأ عم ةمعاند ةجنفسا طقف مدختسا
فطنم جتنم



ةلسغمق وفة ةرشابم هفطشت وأ زاهجلا لسغت لا

دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد بخار.	الجهاز غير موصول بالتيار الكهربائي، أو أنه ليس مشغلاً.	تأكد من أن الجهاز موصول بالتيار الكهربائي بشكل صحيح، وشغله.
	مستوى المياه منخفض جداً.	افصل الجهاز عن التيار وأعد ملاء.
	مضخة البخار غير مستعدة.	اضغط باستمرار على زناد البخار لبضع ثوان لتوليد البخار.
	أنت تستخدم الجهاز للمرة الأولى.	اضغط باستمرار على زناد البخار لبضع ثوان للبدء بتوليد البخار.
	خزان المياه ليس في موضعه بالكامل.	تأكد من أن السدادة مقفلة وأن خزان المياه يصدر صوت طقطقة عند وضعه في مكانه.
	الجهاز في وضع الاستعداد.	يرجى مراجعة فقرة "الاستعداد".
الجهاز لا يسخن.	الجهاز غير موصول بالتيار الكهربائي أو أنه ليس مشغلاً.	أوصل الجهاز بالتيار وشغله.
	الجهاز في وضع الاستعداد.	يرجى مراجعة فقرة "الاستعداد".
المياه تتسرب.	خزان المياه ليس في موضعه بالكامل أو أن السدادة غير مقفلة بشكل صحيح.	تأكد من أن السدادة مقفلة وأن خزان المياه يصدر صوت طقطقة عند وضعه في مكانه.
يقال البخار الذي يتم توليده.	يتراكم التكلس.	يرجى مراجعة فقرة "مقاومة التكلس" في إرشادات الاستخدام.
يترك البخار بقعاً على الثياب أو أن الجهاز يصدر إفرارات	أنت تستخدم مياه فيها إضافات.	لا تضيف أبداً أي نوع من المضافات إلى خزان المياه.
	لم يتم تنظيف الجهاز بما فيه الكفاية بعد عملية إزالة الرواسب الكلسية.	اقرأ بعناية فقرة "مقاومة التكلس" في إرشادات الاستخدام.
	أنت تستعمل سائل غير الخل الأبيض أو حمض الستريك لإزالة الرواسب الكلسية.	استعمل فقط الخل الأبيض أو حمض الستريك في عملية "مقاومة التكلس".
الجهاز يطلق البخار باستمرار.	زناد البخار في موضع القفل.	قم بإلغاء قفل زناد البخار.

www.tefal.com



1820000620-02